

28.2.–13.5.2018

RE-SET

ANEIGNUNG
UND FORT-
SCHREIBUNG
IN MUSIK
UND KUNST
SEIT 1900

Paul Sacher Stiftung

Béla Bartók beim Transkribieren
von Volksmelodien, 1910er Jahre
(Bartók Archivum, Budapest)



Bethan Huws, *Forest*, 2008–09
(Courtesy of the artist & Galerie
Tschudi, Zuzo; © 2018, ProLitteris,
Zürich; Foto © Stephan Rohner,
St. Gallen)



RE-SET
Aneignung und Fortschreibung
in Musik und Kunst seit 1900
28. Februar – 13. Mai 2018

Eine Zusammenarbeit der
Paul Sacher Stiftung mit dem
Museum Tinguely

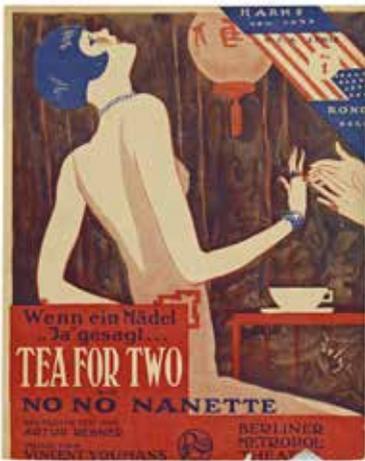
Die interdisziplinäre Ausstellung im Museum Tinguely widmet sich dem vielfältigen Thema der kreativen Bearbeitung in der Musik des 20. Jahrhunderts und der Gegenwartskunst. Zu sehen sind Musikhandschriften und Kunstwerke, die inhaltlich, strukturell oder konzeptuell schon existierende Werke aufgreifen, umformen, paraphrasieren oder auch demontieren.

Der **musikalische Teil der Ausstellung**, in dem Musikmanuskripte, Briefe, Fotos, Tonaufnahmen, Filme und Instrumente aus den rund 120 Sammlungen der Paul Sacher Stiftung gezeigt werden, gliedert sich in **vier Abteilungen**: Fremdbearbeitungen, Eigenbearbeitungen, Anknüpfungen an Volksmusik sowie populäre Adaptionen. Die Vielfalt der Exponate sowie die auf einem **Tablet**

zur Verfügung gestellten **Bild- und Tondokumente** lassen ein lebendiges Bild der künstlerischen Bearbeitung in der Musik seit 1900 entstehen.

Aus der produktiven Spannung zwischen Fremdem und Eigenem, zwischen vorgängigem Werk und seiner kreativen Aneignung, erwächst eine ungebrochene Faszination für das künstlerische Schaffen. Die Motivationen dafür sind vielfältig. Sie können von Reverenzen an **Vorbilder** oder deren Demontage, das Weiterschreiben eigener Ideen etwa im Schaffensprinzip des **«work-in-progress»** über die Inspirationsuche bei anderen Genres bis hin zu medienbedingten **Adaptionen** reichen, wie z. B. die Einrichtung von Konzertmusik für einen **Filmsoundtrack**. Die gezeigten Schaffensdokumente stammen von so bedeutenden Komponisten wie etwa Igor Strawinsky, Anton Webern, Edgard Varèse, Pierre Boulez, Luciano Berio, György Ligeti, Sofia Gubaidulina, Wolfgang Rihm, Heinz Holliger und Steve Reich.

Musik- und Kunstgeschichte sind per se seit Jahrhunderten ein **komplexes System aus Zitaten** und Wiederholungen von schon vorhandenen Motiven



Umschlag einer deutschen Ausgabe des Musical-Hits *Tea for Two*, den Dmitri Schostakowitsch 1927 als *Tahiti-Trott* orchestrierte (Paul Sacher Stiftung, Basel; Foto bildpunkt, Basel)

Edgard Varèse, *Amérique* für Orchester, 1918–22. Partiturdruk mit Korrekturen und Änderungen (Paul Sacher Stiftung, Basel; Foto bildpunkt, Basel)



Marcel Duchamp, *De ou par Marcel Duchamp ou Rose Sélavy (La Boîte en Valise)*, 1966–71, Serie G (© Association Marcel Duchamp/2018, ProLitteris, Zürich; Foto © Courtesy Galerie Ronny van de Velde, Antwerpen)



Mauricio Kagel, *Ludwig van*, 1969, Musikzimmer (Paul Sacher Stiftung, Basel; Foto © Gisela Clausen)



und deren gleichzeitiger kreativer Umformung und **Neuinszenierung**. Schon 1936 prophezeite Walter Benjamin, dass ausgeklügelte Reproduktionstechniken, die jedes Werk einfach verfügbar und es dutzendfach kopierbar machten, die Art und Weise unserer **Sinneswahrnehmung** und damit auch den **Kunstabegriff** massiv beeinflussen werden. Grundsätzlich war Kunst seit jeher kopierbar, doch nie zuvor waren das Reproduzieren und die Neubearbeitung von Inkunabeln der Kunstgeschichte wie auch von alltäglichen Bild- und Klangwelten, die mit verschiedenen Bedeutungen aufgeladen sein können, so einfach wie heute.

Der **kunsthistorische Prolog** zur Ausstellung richtet den Fokus auf Marcel Duchamps ikonische Idee des **Readymades**, die seit den 1960er Jahren von einer beispiellosen Welle der Rezeption erfasst worden ist. Die Frage wird aufgegriffen, wie Duchamps Konzept als **künstlerische Strategie** vereinnahmt wird und als Katalysator neuer Werke dient. Neben Arbeiten von John Baldessari, Hans Haacke, Sherrie Levine und Jean Tinguely zeigen wir aktuelle Positionen von Saädane Afif, Pierre Bismuth und Bethan Huws.

RE-SET
Appropriation and Transformation
in Music and Art since 1900
28 February – 13 May 2018

A joint exhibition of the Paul Sacher Foundation and the Museum Tinguely

The interdisciplinary exhibition in the Museum Tinguely will be devoted to the multifaceted subject of creative adaptation in 20th-century music and contemporary art. It will present music manuscripts and art works that adopt, recast, paraphrase or even dismantle existing works in their content, structure or conception.

The **musical part of the exhibition** will display music manuscripts, letters, photographs, sound recordings, films and instruments from the roughly 120 collections preserved at the Paul Sacher Foundation. It is divided into **four sections**: non-authorial arrangements, authorial arrangements, borrowings from folk music and popular adaptations. The variety of items

on display and the **audio-visual documents** available on a **tablet** will convey a vivid picture of artistic adaptations in music since 1900.

The productive tension between the authorial and the non-authorial, between the extant work and its creative assimilation, is a source of enduring fascination among artists. They are driven by a range of motives, from the desire to pay homage to or to deconstruct **paradigmatic models**, from the ongoing pursuit of the artist's own ideas (e.g. **'work in progress'**) and the quest for inspiration from other genres to cross-media **adaptations** (e.g. arrangements of concert music for **film soundtracks**). The documents on display stem from such composers as Igor Stravinsky, Anton Webern, Edgard Varèse, Pierre Boulez, Luciano Berio, György Ligeti, Sofia Gubaidulina, Wolfgang Rihm, Heinz Holliger and Steve Reich.

For centuries music and art history have been, by their very nature, a **complex system of quotations** and reiterations of extant motifs, together with their creative **remodelling** and re-staging. As early

as 1936 Walter Benjamin prophesied that sophisticated techniques of reproduction, capable of making any work of art readily available and accessible in dozens of copies, would massively alter our modes of **sensory perception** and thus the **concept of art** itself. In essence, art has been amenable to copying since time immemorial; but never before has it been so simple to reproduce and rework the incunables of art history, not to mention everyday images and sounds charged with multiple meanings.

The **art-historical prologue** of the exhibition directs our attention to Marcel Duchamp's iconic concept of the **readymade**, an idea that has undergone an unparalleled wave of reception from the 1960s to the present day. It raises the question of how this concept has been absorbed as an **artistic strategy** and how it serves as a catalyst for new works of art. Alongside works by John Baldessari, Hans Haacke, Sherrie Levine and Jean Tinguely, we will show current positions represented by Saädane Afif, Pierre Bismuth and Bethan Huws.

Kuratorenführungen: Fokus Musik

Sonntag, 4. März, 11:30
Simon Obert und Heidy Zimmermann
Ostersonntag, 1. April, 11:30
Heidy Zimmermann
Sonntag, 29. April, 11:30
Simon Obert

Konzerte während der Ausstellung im Museum Tinguely Concerts during the exhibition at Museum Tinguely

21. März 2018, 19:00

Uri Caine
Solo on Piano

18. April 2018, 19:00

XASAX Saxophone Quartet
Original & Re-Set

29. April 2018, 16:30

Moritz Eggert
Hämmerklavier et al.

Kosten: Museumseintritt
Kein Vorverkauf
Cost: Museum admission
No prior booking required

Publikation

**RE-SET. Rückgriffe und
Fortschreibungen in der Musik
seit 1900**

Hg. von Simon Obert und Heidy
Zimmermann, ca. 320 S.,
120 Farbabb., Schott Music
ISBN-Nr. 978-3-7957-9885-7
Vorzugspreis während der
Ausstellung 35 CHF

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag, 11–18 Uhr

Sonderöffnungszeiten

30. März 2018
Karfreitag, geschlossen
2. April 2018
Ostermontag, 11–18 Uhr
1. Mai 2018
Tag der Arbeit, 11–18 Uhr
10. Mai 2018
Christi Himmelfahrt, 11–18 Uhr

Eintrittspreise

Erwachsene: 18 CHF
Reduziert: 12 CHF
Unter 16 Jahren: freier Eintritt

Mit Voranmeldung
T. + 41 61 681 93 20
Gruppen ab 12 Personen:
12 CHF (p. Person)
Schulklassen
(inklusive 2 Begleitpersonen):
freier Eintritt
Private Führungen
auf dt., engl., frz. und ital.

Kunstvermittlung

Anmeldung
T. + 41 61 688 92 70
beat.klein@roche.com
lilian.steinle@roche.com

Workshops für Schulklassen

Dienstag bis Freitag,
Dauer: 9.30–12 Uhr
Kosten: 60 CHF, plus 3 CHF
(p. Person),
Anmeldung erforderlich

Einführung für Lehrerinnen und Lehrer

Mittwoch, 14. März 2018,
17.30–18.45 Uhr
Kosten: Museumseintritt,
Anmeldung erforderlich

mittwoch-matinée

Mittwoch, 9. Mai 2018,
10–12 Uhr
Kosten: 10 CHF,
ohne Anmeldung

Familiensonntag: RE-SET

Sonntag, 29. April 2018,
11.30–17.30 Uhr
Spieglein, Spieglein in der Hand,
verdopple was ich super fand!
Kosten: Museumseintritt
ohne Anmeldung
Die Familiensontage sind
inklusive Anlässe

Öffentliche Führungen (dt.)

Jeweils sonntags um 11.30 Uhr
Kosten: Museumseintritt,
ohne Anmeldung

Opening hours

Tuesday to Sunday, 11 am–6 pm

Special opening hours

30 March 2018
Good Friday, Closed
2 April 2018
Easter Monday, 11 am–6 pm
1 May 2018
Labour Day, 11 am–6 pm
10 May 2018
Ascension Day, 11 am–6 pm

Admission

Adults: 18 CHF,
Reduced: 12 CHF
Children under 16: free

By prior arrangement
T. + 41 61 681 93 20
Groups of 12 persons or more:
12 CHF (p. person)
School groups
(with 2 accompanying adults):
free entrance
Private tours
in English, French, Italian
and German

Art Education

Registration
T. + 41 61 688 92 70
beat.klein@roche.com
lilian.steinle@roche.com

Workshops for school groups

Tuesday to Friday,
Duration: 9:30 am–12 pm
Cost: 60 CHF, plus 3 CHF (p.
person), prior booking required

Introduction for teachers

Wednesday, 14 March 2018,
5:30–6:45 pm
Cost: Museum admission,
prior booking required

Family Sunday: RE-SET

Sunday, 29 April 2018,
11:30 am–5:30 pm
Mirror, mirror, on the wall,
help me duplicate us all!
Cost: Museum admission,
no booking required
Family Sundays are inclusive
events

Museum Tinguely

Paul Sacher-Anlage 1, CH 4002 Basel
T. +41 61 681 93 20
infos@tinguely.ch, www.tinguely.ch



#Re-Set